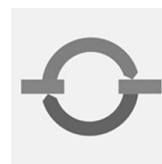


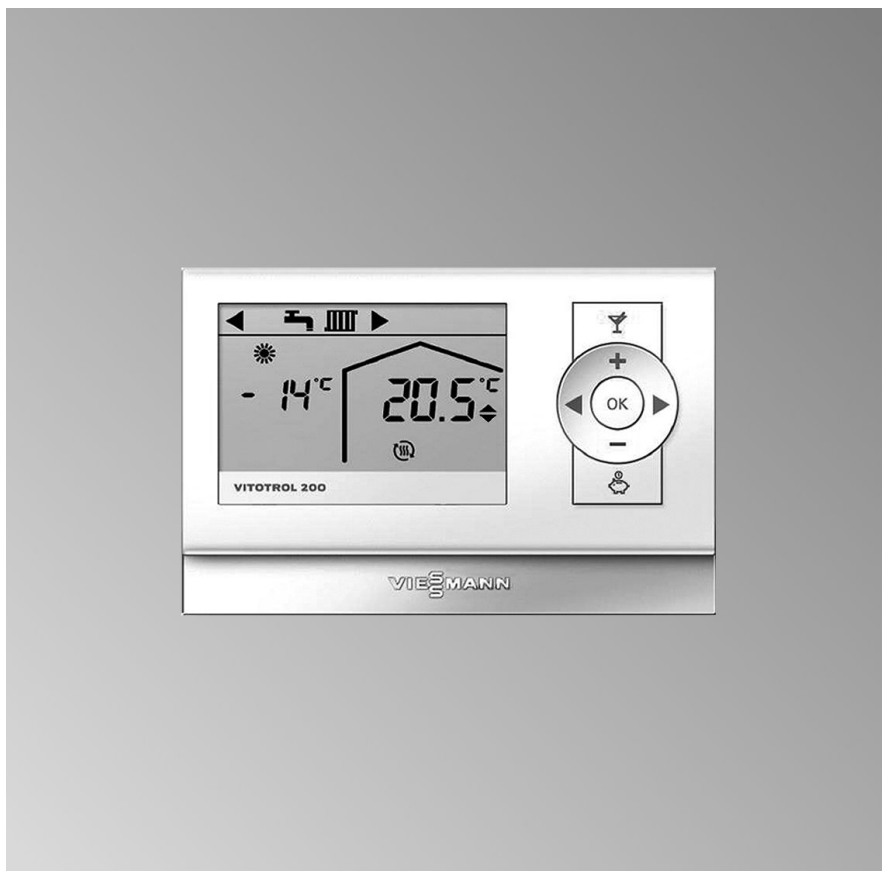
# Návod k obsluze pro provozovatele zařízení

# VIESSMANN

Dálkové ovládání topného okruhu



## VITOTROL 200A



## Bezpečnostní pokyny

### Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

#### Vysvětlení bezpečnostních pokynů



##### **Nebezpečí**

Tato značka varuje před úrazem.



##### **Pozor**

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

#### **Upozornění**

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

#### **Cílová skupina**

Tento návod k obsluze je určen pro osoby obsluhující topné zařízení. Tento přístroj **není** určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo obdrželi-li od této dozorčí osoby instrukce, jak se přístroj používá.



##### **Pozor**

Děti musí být pod dozorem. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.



##### **Nebezpečí**

Neodborně provedené práce na topném zařízení mohou vést k životu nebezpečným nehodám.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroiinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.

#### **Chování při zápachu plynu**



##### **Nebezpečí**

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek ta nejvážnější poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani jiných elektrických přístrojů.
- Uzavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte z místa mimo budovu plynárenskou firmu, elektrorozvodný podnik a specializovanou firmu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

### Pro vaši bezpečnost (pokračování)

#### Chování při zápachu spalin



##### Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Vypněte topné zařízení.
- Vyvětrejte kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

#### Chování při požáru



##### Nebezpečí

Při požáru hrozí nebezpečí popálení a výbuchu.

- Vypněte topné zařízení.
- Uzavřete uzavírací ventily v palivovém potrubí.
- Používejte přezkoušený hasicí přístroj požární třídy ABC.

#### Požadavky na kotelnu



##### Pozor

Nepřípustné okolní podmínky mohou způsobit poškození topného zařízení a ohrozit jeho bezpečný provoz.

- Zajistěte teplotu okolí vyšší než 0 °C a nižší než 35 °C.
- Zabraňte znečištění vzduchu halogenovými uhlovodíky (obsaženy např. v barvách, rozpouštědlech a čisticích prostředcích) i přílišnému hromadění prachu (např. v důsledku broušení).
- Zabraňte trvale vysoké vlhkosti vzduchu (např. v důsledku stálého sušení prádla).
- Nezavírejte otvory přívodu vzduchu, jež jsou k dispozici.

#### Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



##### Pozor

Součásti, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou způsobit jeho poškození nebo nepříznivě ovlivnit jeho funkce. Montáž resp. výměnu je třeba nechat provést výhradně specializovanou firmou.

## Obsah

### Obsah

#### Úvodní informace

První uvedení do provozu.....	5
Odborné výrazy.....	5
Užitečné rady k úspoře energie.....	6

#### Obsluha

Upozornění k obsluze.....	7
Obslužné prvky.....	7

#### Vytápění místnosti

Potřebná nastavení.....	9
Nastavení teploty místnosti pro standardní topný provoz.....	9
Nastavení provozního programu.....	9

#### Komfortní funkce a funkce úspory energie..... 10

#### Co je třeba dělat?

V místnostech je příliš chladno.....	12
V místnostech je příliš teplo.....	12
Není teplá voda.....	13
„△ přerušovaně svítí na displeji“.....	13

#### Příloha

Vysvětlení odborných výrazů.....	14
----------------------------------	----

#### Seznam hesel..... 16

### První uvedení do provozu

Dálkové ovládání je připojeno na regulaci Vitotronic topného kotle. První uvedení do provozu a přizpůsobení regulace Vitotronic místním a stavebním podmínkám, jakož i poučení o správné obsluze, musí provést specializovaná topenářská firma.

Nastavení na regulaci Vitotronic se přenáší při uvedení do provozu k dálkovému ovládání. Regulace Vitotronic je z výrobního závodu nastavena na „**Topení a teplá voda**“.

Tzn. prostory, které jsou obsluhovány pomocí dálkového ovládání, jsou vytápěny podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic, střídáním standardní a redukované teploty místnosti.

Příprava teplé vody probíhá rovněž podle údajů regulace Vitotronic.

#### **Výpadek proudu**

- Při výpadku elektrického proudu zůstanou všechny údaje zachovány.




### Odborné výrazy

Pro lepší pochopení funkcí, jimiž je vaše dálkové ovládání vybaveno, najdete v příloze kapitulu „Vysvětlení odborných výrazů“.

## Úvodní informace

### Užitečné rady k úspoře energie

Využijte možnosti nastavení dálkového ovládání:

- Místnosti nepřetápějte; každý stupeň, o který je pokojová teplota nižší, vám ušetří až 6 % nákladů na topení.  
Nenastavujte teplotu v místnosti na více než 20 °C (viz str.).
- Vyberte si provozní program nejlépe vyhovující vašim momentálním požadavkům:
  - Při krátkodobé nepřítomnosti (např. kvůli nákupům) zvolte Úsporný provoz  (viz str. 10).  
Po dobu úsporného provozu je teplota místností omezena.
  - V létě, kdy nepotřebujete topit, ale chcete mít teplou vodu, použijte provozní program  (viz str. 9).
  - Pokud po delší dobu nechcete ani topit, ani nepotřebujete teplou vodu, nastavte provozní program  (viz str. 9).

Další doporučení:

- Správné větrání.  
Okna krátkodobě otevřete a přitom uzavřete termostatické ventily.
- Rolety na oknech (pokud jsou součástí vybavení) spouštějte ihned, jakmile se začne stmívat.
- Správně nastavte termostatické ventily.
- Topné těleso a termostatické ventily nezastavujte nábytkem.
- Kontrolovaná spotřeba teplé vody:  
Sprcha spotřebuje zpravidla méně energie než koupel.

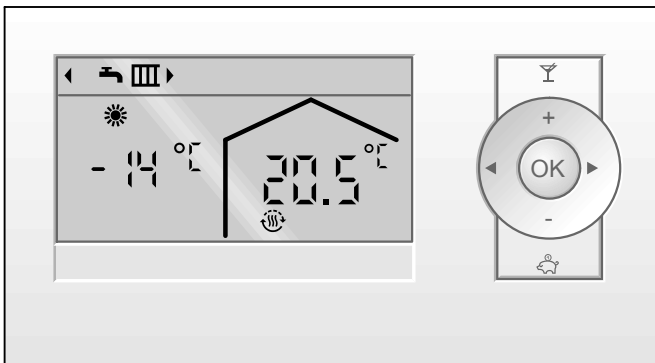
## Upozornění k obsluze

Pomocí dálkového ovládání Vitotrol 200A můžete přímo z obytné místnosti nastavovat následující parametry:

- Standardní teplota místností
- Provozní program

Všechna ostatní nastavení se přenáší z ovládání Vitotrol 200A k regulaci Vitotronic a naopak. Pro váš topný okruh platí vždy **naposledy provedená** nastavení.

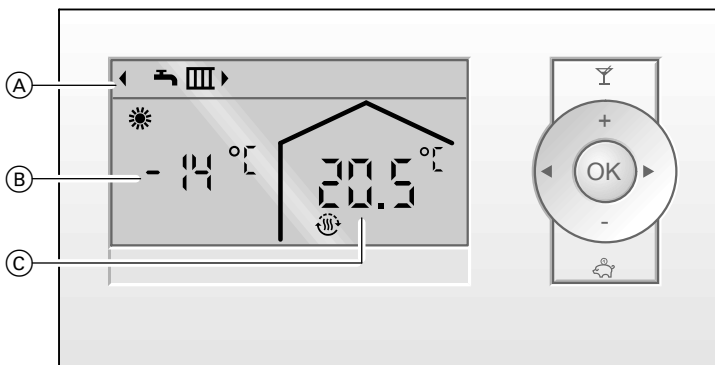
## Obslužné prvky



- + Zvyšte hodnotu standardní teploty místnosti.
- Snižte hodnotu standardní teploty místnosti.
- ▶◀ Nastavte provozní program.
- OK** Proveďte potvrzení volby nebo nastavení.
- ☺ Aktivujte provoz Párty.
- 🐷 Aktivujte Úsporný provoz.

## Obsluha

### Obslužné prvky (pokračování)



- Ⓐ Záhloví (indikace provozního programu)
- Ⓑ Aktuální venkovní teplota
- Ⓒ Aktuální teplota místností (skutečná hodnota teploty místností)

### Symbole na displeji

Symbole nejsou na displeji zobrazovány konstantně, nýbrž se mění podle provedení topného zařízení a jeho provozního stavu.

Provozní program (indikace v záhlaví)

- ☉ Vypínací provoz s ochranou před mrazem
- ☀ Jen příprava teplé vody
- ☀ Vytápění a ohřev teplé vody
- ☀ Provozní režim Párty je aktivní
- 🏠 Úsporný provoz je aktivní

Indikace

- ☀ Ochrana před mrazem
- ☀ Vytápění místností se standardní teplotou
- ☾ Vytápění místností s redukovanou teplotou
- 🏠 Čerpadlo topného okruhu v činnosti
- 🏠 Prázdninový program je aktivní

- ☀ Ve spojení se solárním zařízením: Čerpadlo solárního okruhu v činnosti
- 🏠 Při nastavení požadované hodnoty teploty místností

Hlášení

- ⚠ Hlášení poruchy
- 🔒 Obsluha je zablokována, kromě aktivace provozu Párty



### Potřebná nastavení

Přejete-li si, aby probíhalo vytápění místností, zkontrolujte následující body:

- Nastavili jste požadovanou teplotu místností (požadovaná hodnota teploty místností)?
- Nastavili jste správný provozní program?

Nastavení, viz následující kapitola.

### Nastavení teploty místnosti pro standardní topný provoz

Nastavení z výroby: 20 °C.


Stiskněte následující tlačítka:

1. +/- pro požadovanou teplotu místností.




2. OK k potvrzení.  
Na displeji se zobrazí aktuální teplota místností (skutečná hodnota teploty místností).

### Nastavení provozního programu



Nastavení z výroby:



„“ pro vytápění a přípravu teplé vody (Zimní provoz).

Provozní programy:

-  Vypínací provoz s ochranou před mrazem
-  Pouze příprava teplé vody (Letní provoz)
-  Vytápění a ohřev teplé vody

Stiskněte následující tlačítka:

1.   přerušovaně svítí symbol aktuálního provozního programu.

2.   tak dlouho, než začne přerušovaně svítit symbol požadovaného provozního programu.

3. OK k potvrzení.

## Komfortní funkce a funkce úspory energie

### Komfortní funkce a funkce úspory energie

#### Volba komfortní funkce

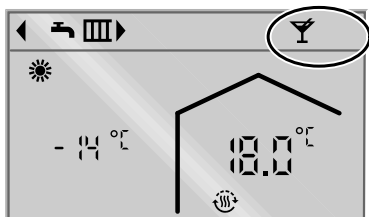
Pomocí této funkce lze teplotu místností na několik hodin změnit, například zdrželi se večer vaši hosté trochu déle. Teplá voda se v rámci této funkce dohřívá pomocí regulace Vitotronic na nastavenou požadovanou teplotu.

1. Jestliže si během provozu Párty přejete jinou teplotu místnosti: Nastavte požadovanou teplotu místností (viz kapitola „Nastavení teploty místností“).


#### Upozornění

*Tato hodnota zůstane zachována i po ukončení provozu Párty.*

2. Stiskněte tlačítko .



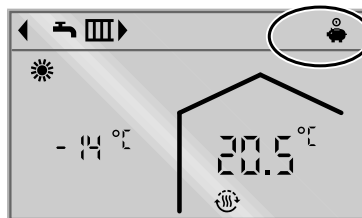
#### Ukončení komfortní funkce

- Stiskněte tlačítko  nebo
- Automaticky po 8 hodinách nebo
- Automaticky při přepnutí na standardní topný provoz podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic.

#### Funkce úspory energie volbou „Úsporný provoz“


K úspoře energie vám vaše topné zařízení nabízí možnost snížení teploty místností během standardního topného provozu (☀ **musí** být viditelné na displeji). Například tehdy, chystáte-li se byt na několik hodin opustit.

Stiskněte tlačítko .






### Komfortní funkce a funkce úspory energie (pokračování)

#### Ukončení úsporného provozu



- Stiskněte tlačítko .  
nebo
- Automaticky při přepnutí na omezený topný provoz podle časového programu, který je nastaven na regulaci Vitotronic.

## Co je třeba dělat?






### V místnostech je příliš chladno

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte tato nastavení: <ul style="list-style-type: none"><li>■  musí být nastaveno (viz str. 9).</li><li>■ Požadovaná teplota místností (viz str. 9).</li></ul>
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn:  Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotažte se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.   Návod k použití regulace.


### V místnostech je příliš teplo

Příčina	Odstranění poruchy
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte a případně upravte požadovanou teplotu místnosti (viz str. 9).
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotažte se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.   Návod k použití regulace.

**Není teplá voda**

<b>Příčina</b>	<b>Odstranění poruchy</b>
Dálkové ovládání je nesprávně nastaveno.	Zkontrolujte, zda je příprava teplé vody uvolněna.  nebo   musí být nastaveno (viz str. 9).
Nedostatek paliva.	Při provozu na olej nebo zkapalněný plyn:  Zkontrolujte zásobu paliva a případně je doobjednejte. Při provozu na zemní plyn: Otevřete plynový uzavírací kohout. Učiňte případný dotaz u dodavatele plynu.
„  přerušovaně svítí na displeji“.	Dotažte se na druh poruchy regulace Vitotronic a potvrďte ji. Informujte případně svou specializovanou topenářskou firmu.   Návod k použití regulace.

**„ přerušovaně svítí na displeji“**

<b>Příčina</b>	<b>Odstranění poruchy</b>
Porucha topného zařízení.	Na regulaci Vitotronic je možné se dotazovat na druh poruchy.   Návod k použití regulace Vitotronic.

### Vysvětlení odborných výrazů

#### Provoz se sníženou teplotou (redukovaný topný provoz)

Viz „Redukovaný topný provoz“.

#### Provozní program

Zvolením toho či onoho provozního programu určíte, zda se mají vytápět místnosti a současně ohřívat pitná voda, nebo pouze ohřívat pitná voda. Nebo zda se vaše topení má vypínat pomocí funkce ochrany před mrazem.

Máte možnost volby následujících provozních programů:



Místnosti jsou vytápěny, pitná voda se ohřívá (zimní provoz).




Probíhá pouze ohřev pitné vody bez vytápění místností (letní provoz).



Ochrana před mrazem je aktivní, vytápění místností ani příprava teplé vody neprobíhá.

#### Provozní stav

V provozním programu  přechází provozní stav „Standardní topný provoz“ do provozního stavu „Redukovaný topný provoz“ a naopak. Časové okamžiky změn provozních stavů určíte jako uživatel v rámci nastavení časového programu regulace Vitotronic.

#### Topný okruh

Topným okruhem rozumíme uzavřený systém potrubí mezi topným kotlem a topnými tělesy (radiátory topení), jímž proudí topná voda.

Jedno topné zařízení se může skládat z několika topných okruhů. Například okruhu vytápějícího prostory obývané vámi a druhého okruhu pro nájemní byt.

#### Čerpadlo topného okruhu

Oběhové čerpadlo k zajištění pohybu topné vody v topném okruhu.

#### Skutečná teplota

Aktuální teplota naměřená v okamžiku dotazu, například skutečná teplota místnosti.

#### Směšovač

Zařízení sloužící ke směšování vody ohřáté v topném kotli s ochlazenou vodou vracející se z topného okruhu. Tato voda, temperovaná tímto způsobem podle okamžité potřeby, je čerpadlem topného okruhu dodávána do okruhu. Regulační systém Vitotronic přizpůsobuje prostřednictvím směšovače teplotu na výstupu do topného okruhu okamžitým podmínkám, například změněné venkovní teplotě.

#### Noční pokles

Viz „Redukovaný topný provoz“.

**Vysvětlení odborných výrazů** (pokračování)**Standardní topný provoz**

V době, kdy pobýváte přes den doma, vytápíte místnosti bytu v standardním topném provozu. Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností na regulaci Vitotronic. V rámci takto předem nastavených časů jsou vaše prostory vytápěny na standardní teplotu.

**Standardní teplota místnosti**

Na dobu, kdy jste přes den doma, nastavte standardní teplotu místnosti (viz str. 9).

**Redukovaný topný provoz**

Po dobu nepřítomnosti nebo v noci vytápíte prostory bytu v redukovaném provozu (provozu se sníženou teplotou). Tuto dobu, resp. její jednotlivé časové úseky, určíte sami pomocí časového programu vytápění místností na regulaci Vitotronic. V rámci takto předem nastavených časů jsou vaše prostory vytápěny na redukovanou teplotu.

**Redukovaná teplota místností**

Po dobu nepřítomnosti nebo na noc nastavte redukovanou teplotu místností na regulaci Vitotronic. Viz také „Redukovaný topný provoz“.

**Čerpadlo solárního okruhu**

Ve spojení se solárními zařízeními.

Čerpadlo solárního okruhu slouží k přepravě ochlazeného teplotnosného média z výměníku tepla v zásobníku teplé vody do slunečních kolektorů.

**Požadovaná teplota**

Předem zadaná teplota, jež má být dosažena; například požadovaná teplota místnosti (viz strana 9).

**Letní provoz**

Provozní program „**Jen teplá voda**“. V teplém ročním období, tj. když vytápění místností není zapotřebí, je možné topný provoz vypnout. Topný kotel zůstává nadále v provozu k přípravě teplé vody.

**Nabíjecí čerpadlo zásobníku**

Oběhové čerpadlo k ohřevu pitné vody v zásobníku teplé vody.

## Seznam hesel

### Seznam hesel

#### Č

##### Čerpadlo

- Solární okruh.....15
  - Topný okruh.....14
  - Zásobník.....15
- Čerpadlo solárního okruhu.....15  
Čerpadlo topného okruhu.....14

#### D

- Denní provoz.....15

#### F

- Funkce úspory energie, úsporný provoz.....10

#### G

- Glosář.....14

#### H

- Hlášení poruchy.....8

#### I

- Indikační prvky.....8

#### K

- Komfortní funkce, provoz Párty.....10

#### L

- Letní provoz.....9, 14, 15

#### N

- Nabíjecí čerpadlo zásobníku.....15  
Nastavení provozního programu.....9  
Nastavení pro vytápění místností.....9  
Nastavení teploty místnosti.....9  
Nastavení z výroby.....5  
Noční pokles.....14  
Noční provoz.....14

#### O

- Obslužná jednotka.....7  
Obslužné prvky.....7

- Odborné výrazy.....5  
Ochrana před mrazem.....8

#### P

- Požadovaná teplota.....15  
Provozní program.....14  
Provozní stav.....14  
Provoz Párty
  - Aktivace.....10
  - Ukončení.....10Provoz se sníženou teplotou.....14  
Provoz se sníženou teplotou.....15  
Průběh obsluhy.....7  
Předběžné nastavení z výroby.....5

#### R

- Redukovaná teplota místností.....15  
Redukovaný topný provoz.....15

#### S

- Skutečná teplota.....14  
Směšovač.....14  
Standardní topný provoz.....15  
Symboly na displeji.....8

#### T

- Teplota
  - Požadovaná.....15
  - Skutečná teplota.....14Teplota místnosti
  - Standardní.....15Teplota místností
  - Redukovaná.....15Topení a teplá voda.....5  
Topný okruh.....14  
Topný provoz
  - Redukovaný.....15
  - Standardní.....15

#### U

- Ukončení
  - Úsporný provoz.....11Upozornění k obsluze.....7



## Seznam hesel (pokračování)

**Ú**

Úspora energie	
■ Rady.....	6
■ Úsporný provoz.....	10
Úsporný provoz	
■ Aktivace.....	10

**V**

V místnostech je příliš chladno.....	12
V místnostech je příliš teplo.....	12
Voda je příliš studená.....	13
Výpadek proudu.....	5
Vypínací provoz.....	14

## Vypnutí

■ Komfortní funkce.....	10
■ Úsporný provoz.....	11
Vysvětlení odborných výrazů.....	5, 14
Vytápění místností.....	8

**Z**

## Zapnutí

■ Funkce úspory energie.....	10
■ Komfortní funkce.....	10
■ Vytápění místností.....	9
Zimní provoz.....	9, 14







## Upozornění na platnost

Platí pro Vitotrol 200A, obj. č. 74438 363.

## Váš kontaktní podnik

Při případných dotazech nebo při požadavku provedení údržby a oprav na Vašem zařízení se prosím obračejte na Váš odborný servis. Odborný servis ve Vaší blízkosti naleznete například na našich webových stránkách [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com).

Viessmann spol. s r.o.  
Chrástřany 189  
25219 Rudná u Prahy  
Telefon: 257 09 09 00  
Telefax: 257 95 03 06  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5712 747 CZ Technické změny vyhrazeny!